

TEMERINI ÚJSÁG

XVII. évfolyam 21. (843.) szám

Temerin, 2011. május 26.

Ára 50 dinár

Tíz ingyenes belépés

Időszerű kérdésekről tárgyalt a közművállalat igazgatóbizottsága

A medencét üzemeltető közművállalat június 10-ére tervezi a fürdőközpont megnyitását. A vállalat igazgatóbizottságának pénteken megtartott ülésén hozott döntés értelmében, de a korábbi évek gyakorlatától eltérően, a szezon első 10 napjában minden vendég, tehát nem csak a temeriniiek, ingyen fürdölhet. Utána mindenki fizeti a belépődíjat, amely nem változott a tavalyihoz viszonyítva. Az igazgatóbizottság rábólintott a vállalati szakszervezet javaslatára is, azaz, hogy minden foglalkoztatott, valamint az igazgató- és a felügyelőbizottság tagjai az idén is kapjanak 30 ingyenes belépőjegyet, mivel a szakszervezetnek továbbra sincs lehetősége ingyenes gyógyfürdői üdülésre utalni a dolgozókat és finanszírozni valamelyik szerbiai gyógyfürdőben pihenésüket.

Miroszlav Kljajics igazgató ez év április 1-jétől 2012. április 1-jéig szóló együttműködési szerződést kötött az újsóvéi (Ravno Selo-i) Komunalac vállalattal a pillepalackok összegyűjtése céljából. A helyi közösségek központjaiban elhelyezett pillepalack-gyűjtő konténereken kívül hamarosan újakat helyeznek ki a települések különböző részein. A szolgáltatást végző újsóvéi vállalat heti rendszerességgel, vagy szükség szerint üríti majd ezeket a gyűjtő konténereket és elszállítja a műanyag flakonokat. A közművállalat évi szinten és konténerenként 3000 dinárt kap a palackokért. A közművállalatnak nincs lehetősége a műanyag flakonok újrahasznosítására, viszont a szeméttelen nagy gondot jelent a műanyag hulladék.

Folytatása a 2. oldalon

Próbajogosítvány

Megkezdték a P jelzés árusítását

Közel féléves késéssel kezdődött meg a próba vezetői engedélyhez kötelező, megkülönböztető jelzés árusítása. Az új közlekedési törvény értelmében az egy évre szóló próba vezetői engedély tulajdonosa a P embléma nélkül nem vehet részt a forgalomban. A rendőrök szigorú ellenőrzést ígérnek, annál is inkább mert az előírást eddig nem tudták betartatni, ugyanis a megkülönböztető jelzést sehol sem lehetett megvásárolni.

Az újvidéki Autó- és motoros szövetség irodájában, a Njegoš utca 16 alatt kezdték árusítani a fehér alapon fekete nyomtatott cirill P betűs jelzést. Ezt az autó első és hátsó szélvédőjére kell ragasztani. Egy vinyetta 60 dinárba kerül. A próba vezetői engedéllyel rendelkező személy csak olyan gyakorlott sofőr felügyelete mellett ülhet a volán mögé, aki legalább öt éve rendelkezik jogosítvánnyal. Egy éven át nem vezethet 23 és 5 óra között, nem mehet külföldre, ami az alkoholt illeti, a zéró tolerancia vonatkozik rá.

A szakemberek a megkülönböztető jelzéstől a közúti balesetek csökkenését remélik. A megkülönböztető P betűs jelzés elsősorban a gyakorlott vezetőknek szól. Arra figyelmezteti őket, hogy az ilyen jelzéssel ellátott járműben friss jogosítvánnyal rendelkező személy ül, és a hibáit tolerálja, vagy felkészüljön egy esetleges szabálytalanságra.

Aki a jelzés nélkül ül autóba, 3000 dináros büntetésre számíthat.

(Vajdaságma)

Lezajlott a II. Kolibri Star

A Lukijan Mušicki Művelődési-Tájékoztatói Központ a múlt szombaton este 7 órai kezdettel a Sportsarnokban megszervezte a II. Kolibri Star zenés gyermekfesztivált. A műsor az áprilisban megtartott audíciókon a zsűri által kiválasztott produkciókból állt össze: a jelentkező 135 gyerek közül 29 kis előadóművész bizonyíthatta tehetségét a színpadon.

Az első műsorszámot közösen adták elő a versenyzők: a Ha jó a kedved című gyermekdal megadta az est alaphangulatát. A zsűrinek az idén sem volt könnyű dolga. Miközben összegezték a pontokat, a Maestro és az Aura táncklubok, valamint a Petar Kocsics Általános Iskola énekkara szórakoztatta a nagyérdeműt. Színre lépett Bíró Mónika is, aki a Tini-Ifjúsági Táncdalénekes Vetélkedő abszolút győztese volt.

Az Ana Lončar (zeneakadémiai hallgató), Csernyák Zsuzsanna (a Juventus és a Harmónia énekkar vezetője), Nikola Glavinic (az Újvidéki Rádió zenei szerkesztője), Marko Rodić (zenész) és Lévai Dániel (énekes) összetételű bírálóbizottság pontjai alapján kialakult végeredmény a következő: **I. csoport** (1., 2. és 3. osztályosok korcsoportja): Helena Filipović, 2. Kristina Lukić, 3. Žarko Katarina, **II. csoport** (4. és 5. osztályosok korcsoportja): Nacsá Adél, 2.

Orosz Nikolett, 3. Ivana Vlahušić, **III. csoport** (6., 7. és 8. osztályosok korcsoportja): Aleksandra Ostojić, 2. Radmila Šumarunić 3. Jovana Đukić.

Az idej vetélkedő újdonsága volt, hogy a közönség is voksolhatott – a nézők elismerését Boris Lahoš kis énekes vívta ki. A díjazottak értékes ajándéksomagjait Marko Rodić zsűritag nyújtotta át. A fesztivál bizonyítja, hogy Temerinben is vannak tehetséges gyerekek, akiket érdemes ily módon felkarolni.



A mi kis csillagaink: Helena Filipović, Nacsá Adél, Aleksandra Ostojić és a közönségdíjas Boris Lahoš (Kantardžić Ágnes felvételei)

Tíz ingyenes belépés

Folytatás az 1. oldalról

Az igazgatóbizottság döntött arról is, hogy a babfesztiválra 150 000 dinárért bérbe adja a vásárteret, azzal, hogy a büfét a rendezvény ideje alatt is a közművállalat üzemelteti. A babfesztivál ideje alatt a közművállalat parkolási díjat is szed a környező utcákban kijelölt parkolóhelyeken.

Az igazgató beszámolt arról is, hogy pályázati pénzekből szándékoznak rendbe hozni a parkban levő tavat, valamint finanszírozni az újabb szemeteskukák vásárlását. Nagyon kellene még egy, a szemetesek ürtésére is alkalmas szemétszállító jármű, valamint az útszegély tisztítására alkalmas kiscső. Egyébként a közművállalat folyamatosan végzi azokat a feladatokat is, amelyeket eddig a helyi közösségek tettek. Kaszálják, rendezik a közterületeket, karbantartják a közvilágítást stb. Rövid kényszerűsünet után a közművállalat Telep végi részlegében ismét végzik a gépjárművek műszaki vizsgálatát, mégpedig ármódosítás nélkül. **mcs**

Galambászok hírei

A Strasser Klub Szerbia – Temerin fajgalambtenyésztők egyesülete június 2-án, csütörtökön este 6 órakor az Ifjúsági Otthon kistermében tartja rendes összejövetelét. Kéri a tagokat, hogy jelenjenek meg, ugyanis a tagsági díj rendezése és a gyűrűk megrendelése szerepel a napirenden. Az európai szabványnak megfelelő gyűrűk ára 16–20 dinár lesz, amit majd szeptemberben kell kifizetni.

Ezen a gyűlésen galambszemlélt is tartanak, Balla József két sárga strasserét lehet megtekinteni, véleményezni és bírálni.

December 3-án és 4-én kerül sor a fiatal strasszergalambok második kiállítására. Ennek előkészületei már folynak, ugyanis a nyáron az egyesület nem tart összejövetelt, a legközelebbire majd szeptemberben kerül sor.

P. F. I.

A kertbarátok hírei

A Temerini Kertbarátkör tagsága Budaörsön járt az ottani kertbarátok meghívására. A vendéglátók bemutatták azt a korábban készült weboldalt, amely Illés-napi látogatásukról és a tökfesztiválon való részvételükről készült. A látogatás során felkeresték a Heimatmuseumot, a Kálváriadombot, a Kőhegyi kápolnát és a budapesti Magyar Mezőgazdasági Múzeumot.

A Kertbarátkör másik csapata a TOP 12 birkapaprikásfőző versenyen vett részt Temerinben. A főzőversenyen a Kertbarátkör csapata, Bohócki Zoltán főszakáccsal az élen, az első helyet szerezte meg, a legjobb birkapaprikásért jutalmul pedig 12 üveg bor járt.

A HOFY CUKI boltjaiban legolcsóbb a kenyér:

a Telepen, a központban a Népfrent utcában,
a Petőfi Sándor utcában és a járeki üzletünkben

40 dinár a félkilós fehér kenyér!

Újdonság a Hofy cukiban!

Rozskenyér, teljes kiőrlésű lisztből készült kenyér, kovászos parasztkenyér (4-5 napig is friss), CIABATTA, bagett.



Rendelés esetén a sós- és édes sütemények, torták kedvezményes áron!

Lakodalmakra is vállalunk rendelést.

Vásároljon a Hofy cukiban, megéri!

Népfrent utca 97, telefon: 844-669

Ki iszik, és ki fizet?

Bírósági perrel is fenyegetőzve gyakorolt nyomást a Temerini Újság kiadójára két elektronikus levelében a Demokrata Párt (DS) helyi szervezetének elnöke.

Az volt a „bűnök”, hogy rövidítve jelentettük meg egy rendkívül rossz nyelvezettel magyarra fordított közleményüket.

A szerkesztő a Temerini Újság olvasói számára érdektelen részeket kihagyta, a rossz magyar fordításon javított valamennyit és a magyar ajkú emberek számára érthető címmel látta el. Közöltük a szerzővel, hogy terjedelme és rossz nyelvezete miatt nincs módunkban az egész szöveget hozni. Lapunk legutóbbi számának második oldalán aztán, a további nyomásgyakorlás miatt mégis megjelent a teljes szöveg.

Az említett levelek ránk vonatkozóan konstruált vádakát és megmosolyogató gyanúsítgatásokat is tartalmaznak. Például, hogy ez ügyben „összejátszottunk” a Magyar Koalíció (MK) helyi szervezetével, amely, mint ismeretes, levélírók koalíciós partnere.

Válaszra sem méltatjuk ezt az állítást, a stílust és hangnemet se. Miután azonban nem ez az első hasonló követelés irányunkban, a levélírókat a nyilvánosság színe előtt fel kell világosítanunk a Temerini Újsággal kapcsolatos néhány alapvető tényről, amelyet, mint helyi pártvezérnek és helyettes polgármesternek illene tudnia, de nem tud. Vagy csak nem akar tudomásul venni.

Nos, levélírók egyik mondata így hangzik: „Egyébként Ön is és mi is tudjuk, hogy a Temerini Újságot közvetlenül vagy közvetve jórészt a helyi önkormányzat eszközeiből finanszírozzák. Ezeket az eszközöket Temerin polgárai teremtik elő, és ebből kifolyólag joguk van az objektív tájékoztatásra.”

Nem, a Temerini Újságot jórészt nem helyi önkormányzati eszközökből finanszírozzák, nem is párt pénzekből és nem is külföldi forrásokból. Aki nem hiszi, járjon utána!

A község tavaly a lap kiadási költségeihez mintegy 3 százalékban járult hozzá. Ezzel szemben a heti újság csaknem minden jelentős községi és más eseményről hírt adott.

A Temerini Újságot egyrészt az olvasói és a hirdető tartják el, azáltal, hogy immár 17. éve rendszeresen megvásárolják, illetve hirdetnek benne.

A megjelenéshez másrészt évek óta igen jelentős mértékben járul hozzá maga a kiadó egy kis nyomdai vállalkozás keretében. Igaz, egyre nehezebb gazdasági körülmények között, aminek nyomozható terhére – talán nem is melleleg – bizonyára levélírók is értesültek már.

A magántulajdonú alapeszközök és -szervezés, valamint az összes fogyatékosága ellenére a helyi magyar nyelvű tájékoztató hetilap önfenn tartó, és nem eltartott, és álmában sem törekszik az „igazság kisajátítására” – mint azt levélírók állítják.

Ellenkezőleg: a vonatkozó törvények, a helyi szokások, az újságírói szakma és etika szabályainak betartásával, a szerkesztők és munkatársak legjobb belátása és lelkiismerete szerint készítik. Anyagi és káderbeli lehetőségeihez mérten.

Hírt elvben mindenről közöl, ami beleillik a helyi újság koncepcióba. Hosszabb szövegeket, közleményeket csak „Fizetett hirdetés” megjelöléssel, vagy mellékként szokott és fog ezután is megjelentetni. Levélírók szíves figyelmébe ajánljuk ezt a megoldást, mert hozzájárulhatnak vele a lap fenntartásához. Természetesen csak az után, hogy kifizették nálunk keletkezett eddigi számláikat.

A kiadó

Szója és cukorrépa ekézését vállalom.

Telefonszám: 063/75-98-444.

Képzelt vállalkozások

A Lukijan Musicki Középiskola diákjainak és tanárainak a szervezésében megtartották a Képzelt vállalkozások 3. bemutatóját. A közgazdasági technikusképző szak végzős tanulói a sportszarnokban hat standot állítottak fel és főleg marketingből mérték össze tudásukat. Minden csoport más-más vállalkozást mutatott be. A látogatók megismerkedhettek a vendéglő, a fotóstúdió, az óvoda, a palacsintázó, a kozmetika és a fodrászszalon nyújtotta lehetőségekkel. A standokon írásos anyaggal, a termékek kóstolójával, illetve a szolgáltatások nyújtásával igyekeztek bemutatni a képzelt vállalkozást.



A látogatók megismerkedhettek a középiskola szakirányjaival és az inkluzív oktatással is. A Korosztályunk elnevezésű, kétnyelvű iskolaújság májusi száma révén az érdeklődők betekintést nyerhettek az iskola tanulóinak a különböző tanulmányi versenyeken és sporteseményeken elért eredményeibe, a középiskolások mindennapjaiba és tanáraik életébe. Az újság készítői fotókkal, karikatúrákkal és humorral fűszerezve eszelték mondanivalójukat.

IJÁSZAT – Vasárnap, május 22-én rendezték meg az ijászok II. Szerbiai Bajnokságát a szabadkai Artemis Ijászklub szervezésében, melyen a Hunor Ijászegyesület tagjai is részt vettek. A gyerekek kategóriájában Klajner Roland aranyérmes, Bartok Beatrix pedig ezüstérmes szerzett, Győri Ákos aranyérmes lett a kadétkor csoportjában, dr. Nagy Zoltán pedig a felnőtt kategóriában szerzett bronzérmes olimpiai íjával.

**Régi helyen, új köntösben,
a PASKA üzlet berkeiben
szeretettel várjuk vevőinket!**

Tekintse meg kibővített üzletünket és áru kínálatunkat!
Látogasson el a JNH utca 191-es számú házban levő üzletbe.

MINŐSÉGI ÁRU, ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁS!



FERTILE-POINT

Szakosodott műtrágyakereskedés és mezőgazdasági
gyógyszertár – Temerin, Dózsa György u. 51.

NPK, UREA, AN

AKCIÓ! – AMÍG A KÉSZLET TART

**Pulsar, Pirat, Promoni, Deltazon
Select Super, Motivel, Cambio**

Tel.: 021/841-423, fax: 021/840-512;

Mob.: 063/511-650; e-mail: fertile-point@eunet.rs

Művelődési támogatások

Az idei évi községi költségvetésből összesen 4,1 millió dinárt terveznek elkülöníteni a művelődési egyesületek és a civil szervezetek munkájának támogatására. A művelődési egyesületek, szervezetek esetében a működési költségekre 2,1 millió dinárt, a rendezvények szervezésére 1,2 millió dinárt, könyvek nyomtatására 150 ezer dinárt, írásos tájékoztatók, újságok kiadására félmillió dinárt és újdonságként a projektumban való részvételi díjnak a fedezésére 200 ezer dinárt folyósítanak.

A községi tanács pályázatára kizárólag temerini székhelyű művelődési egyesületek és túlnyomórészt kulturális tevékenységet végző jogi személyek jelentkezhetnek. A támogatásban részesülők listája megtekinthető az önkormányzat honlapján.

A működési költségekre tervezett 2,1 millió dinárt 9 kérelmező között osztották szét. A temerini Szirmai Károly MME-t és a szőregi Branko Radicsevics ME-t egyaránt 450-450 ezer dinárral támogatják. A kolóniai Vuk Karadzics és a járeki Mladen Sztojanovics ME 350-350 ezer dinárt kap. A TAKT az idén 190 ezer, a Szerb-Orosz Baráti Társaság és a Csvrcsak Drámai Csoport 100-100 ezer, a Juventus kórus 80 ezer, az Őszirozsa vegyes kórus pedig 30 ezer dináros községi támogatáshoz jut.

A rendezvények és projektek szervezésére tervezett 1,2 millió dinárt 9 pályázó között osztják szét. A TINI fesztivál szervezésére 410 ezer dinárt ítélték meg a Szirmai Károly MME-nek, 310 ezer dinárt a szőregi Branko Radicsevics ME hagyományos rendezvényének a megtartására, 130 ezer dinárt a járeki Mladen Sztojanovics ME rendezvényének a szervezésére, 100 ezer dinárt a Múzeum Barátok Társaságnak az Első Helyi Közösség helytörténeti gyűjteményének rendezésére, 80 ezer dinárt a 32. TAKT szervezésére, 60 ezer dinárt a szláv kultúra és műveltség elnevezésű rendezvény társfinanszírozására, 40-40 ezer dinárt a járeki Mladen Sztojanovics ME egyik rendezvényének, valamint a művésztelepnek és 30 ezer dinárt a Bellissimo megszerzésére.

A könyvek nyomtatására tervezett 150 ezer dinárból 39 ezret kap a TAKT Kováts Antal (1881–1931) című könyvének a megjelentetésére. 30-30 ezer dinár jut egy-egy Enigma + kiadvány, 35 ezer dinár Dusan Kreszovics és 16 ezer dinár L. Karanovics művének a kiadására.

Az újságok kiadására elkülönített félmillió dinárt a Nase Novine szerb és a Temerini Újság magyar nyelvű hetilapok kiadásának társfinanszírozására ítélték, mégpedig 330 ezer és 170 ezer dináros elosztásban.

Temerin község területén jelenleg mintegy 50 civil és nem profitorientált szervezet működik. Közöttük vannak olyanok is, amelyeknek tömeges és minőségi rendezvényei túlnőtték a község határát. A községi költségvetésből az idén mintegy 4 millió dinárt terveznek elkülöníteni a civil szférához tartozó szervezetek, egyesületek támogatására. Ez az összeg 1 millió dinárral több a tavaly elkülönített összegnél. A községi vezetés a büdzsé tervezésekor szem előtt tartotta, hogy a község helyi közösségeiben lejárt a helyi járulék fizetésének kötelezettsége és az eddigi helyi közösségi támogatástól az idén elesnek a civil szervezetek, amelyek rendes évi tevékenységének a támogatására 3,2 millió dinárt terveznek szétosztani. Ezen kívül külön támogatásban részesítik a közösségi jelentőségű tevékenységeket. Előnyben részesítik a női aktivitások, valamint a környezetvédelmi és szociálisvédelmi megmozdulások dotálását. Mind három aktivitás 500-500 ezer dináros támogatásra számíthat. Az eszközök odaítélésére kiírt pályázat április 18-án zárult, de még ezeket az eredményeket, azaz a támogatásban részesülők listáját nem tették közzé.

mcsms

Ünnepélyes keretek között házasságot kötöttek



Foto Zsuzsi

Répási Szilvia és Faragó László



Kovács Sanyinak és Zsuzsinak

*25. házassági évfordulójuk,
valamint fiuknak, Zoltánnak*

*23. születésnapja alkalmából gratulálunk, és
kívánunk minden szépet és
sok szeretetet a további években.*

*Anyu, valamint Pisti bátya,
Gizi ángyi, Tibi, Árpi, Colleen,
Tomika és Lucas
Kanadából*

**Jó helyen üzlethelyiség kiadó.
Érdeklődni Csévári Róbert ügyvédnél.**

Osztálytalálkozó



Kántardzic Ágnes felvétele

A közelmúltban tartották 15 éves osztálytalálkozójukat az 1995/96-ban végzett nemzedék diákjai. Ez alkalmából készült a csoportkép. A felső sorban balról jobbra: Vida Róbert, Dujmovics Péter, Tóth László, Varga János. Második sor: Hugyi Rózsika, Lecki Tünde, Jánosi Judit, Tóth Ilona, Uri Anita, Hévízi Estilla, Hevér Csilla, Tóth Annamária, Gombár Szilvia, Balla Péter, Varga Tamás, Verbai Dániel, Barna Zoltán, Fuszko Roland, Zavarkó Szilveszter, Csorba Gábor. Harmadik sor: Nagy Éva tanárnő, Patas Magdolna tanító néni, Major Mónika, Papp Árpád, Francia Rózsa, Sztrehárszki Mária, Zsúnyi György, Pálfi Izabella tanító néni, Fehér Kocsicska Rózsa tanító néni, Nagy Anikó, Tóth Tímea, Horváth Csilla, Koperec Mónika, Magyar Tünde, Kovács Judit, Nagy Eleonóra, Darabos Krisztina, Novák Mónika, Fehér Szilvia, Varga Violetta, Verebélyi Éva, Varga Krisztián, Pethő Gabriella. Negyedik sor: Laskai Benjamin osztályfőnök, Kasza Valéria osztályfőnök, Zséli Kornélia osztályfőnök, Varga Ildikó, Tóth Anikó osztályfőnök, Ballai Ildikó, Sós Krisztina, Uracs Tímea, Bálint Ildikó, Varga Somogyi Ottó, Halápi Éva, Petrik Izabella, Bajcsi József, Pastyik Igor, Vörös László, Ilija Gabriella, Faragó Szilvia. Ötödik sor: Szabó Szilvia, Majoros Izabella, Balogh Attila, Tiszta Norbert, Tóth Árpád, Morvai Róbert, Góbor Róbert, Iván László, Pető Béla, Pécsi Ervin, Kiss Ferenc, Varga Gábor.

Az úri hímzéstől a festett tojásig

Az Első Helyi Közösség Kézimunka-kedvelők Köre a 41. MIRK-en

Az Első Helyi Közösség Kézimunka-kedvelők Köre az 1973-ban Temerinben először megtartott MIRK kiállítás után évekig rendszeresen részt vett a rendezvényen. A századforduló legelőjén azonban néhány évig távol maradtak erről a nemzetközi megmérettetésről, de az utóbbi két-három évben ismét felsorakoztak a kiállítók közé. A kézimunkázó klub 30 tagja kiállított az idén Topolyán megtartott 41. MIRK-en.

• **Milyen eredménnyel szerepeltek a nemzetközi kiállításon?** – kérdeztük **Giricz Terézia** elnök asszonytól.

– Azokban az években, amelyekben mi nem vittünk részt a kiállításon, számos módosítást végeztek a szervezők a munkák zsűrizését illetően. Még mindig vannak olyan részletei az újonnan bevezetett pontozási módnak, amelyekkel nem vagyunk teljes egészében tisztában – mondja beszélgetőtársunk. – Ennek ellenére nagyon elégedett vagyok eredményünkkel. Asszonyaink egyenként 3-5 munkát állítottak ki. A kézimunkák több fajta technikával készültek. A legtöbb volt a csipke és a fehér hímzés, de voltak különböző magyar tájegységi munkák is, mint például furtai, kalocsai, matyó, pipacsos hímzés, de kiállítottuk az úri hímzésű, richelieu (riseljó), kötött, horgolt, vagdalásos technikával készített munkáinkat is. Valójában a kézimunkák technikájának teljes körét bemutattuk a kiállításon, mivel az említettek mellett vittünk festett tojást és üveget, de fűzött gyöngyös munkákat és bemutatkoztunk a sütemények és torták kategóriában is. A zsűri értékelése szerint csoportunk a kiállított munkákért 18 oklevelet, 5 nívódíjas, 17 nagymesteri és 11 nívódíjas nagymesteri oklevelet érdemelt ki. Az idén első alkalommal elvittük és kiállítottuk tanítványaink, a Kókai Imre Általános Iskola

felső tanulóinak munkáit is.

• **Milyen munkákat vittek a tanítványok?**

– Nagyon büszke vagyok, hogy az áprilisi műhelymunkában részt vett 41 felsős tanulóból 14 kiállította munkáját a MIRK-en is. Az 5.-8. osztályos tanulók gyöngyfűzéssel, tojásfestéssel és a kiállítás programjának értelmében rajzzal mutatkoztak be és nagyon jó eredménnyel. Zarnócki Andrea aranyfonállal hímzett képeslapokat, Faragó Georgina, Francia Anita és Nagy Rita gyöngyfűzéses munkákat, Kovács Leila, Lócz Eszter és Magyar Rita festett, bevont, illetve gyönggyel díszített tojásokat, Molnár Szabina, Klinec Adriana rajzokat és Nagy Laura grafitrajzot készített és állított ki. Kilenc tanuló első és egy második díjat kapott. Volt négy fiú kiállító is. Ők viaszos technikával festett tojásokat vittek a kiállításra, és a zsűri elismerő oklevéllel jutalmazta a munkákat. Köztudott, hogy a szervezők minden évben a kiállítás 3. vagy 4. napján

megtartják a Petőfi él elnevezésű versmondó versenyt. Ebben a versenyben Erdélyi Lenke, Komiszár Orchidea, Varga Katalin és Illés Margit kitűnően szerepelt és oklevelet kapott. Köszönettel tartozom a gyerekeknek kitartó munkájukért, de az iskolaigazgatónak, valamint a szaktanároknak is, akik lehetővé tették a tanulók részvételét, illetve segítettek nekik a felkészülésben. A továbbiakban szeretnénk folytatni a tanulókkal az együttműködést, oktatásukat és a kiállításon való részvételük megszervezését.

• **További terveik?**

– Immár harmadik éve készítette a mi csoportunk azt a szalagot, amelyet feltűztek a feltámadási zárándoklat jelvényére – egy Árpád-kori szárnyaskeresztre – amelyet a Feltámadási menet elnevezésű nemzeti zárándoklat résztvevői hoztak május 15-én délután Temerinbe. Most tartunk egy rövid pihenőt, majd megkezdjük az előkészületeket az Illés-napi kézimunka-kiállítás szervezésére, valamint a Vajdasági Kézimunka-kedvelők Szövetségének augusztus 4-e és 7-e között ugyancsak Topolyán tartandó kiállítására.

mcsm



Az Első Helyi Közösség Kézimunka-kedvelők Körenek tagjai a díjak átvételekor az Ifjúsági Otthon kistermében

Ma este

Megbeszélés az Illés-napi programról

Az Illés-napi rendezvények szervezésébe, a különböző programokba, valamint az ünnepi felvonulásba minden érdekelt civil szervezet, egyesület és polgár bekapcsolódhat. A szervező főbizottság első ülésének megtartása után felkérte az érdeklődőket, hogy ebbéli szándékukat jelezzék nekik, illetve jelenjenek meg május 26-án, ma este 6 órakor az Ifjúsági Otthon nagytermében tartandó összejövetelen. Puskás Tibor, az Első Helyi Közösség tanácselnöke ismételten kéri az érdekelteket, hogy minden külön értesítés nélkül vegyenek részt az összejövetelen, amelyen már körvonalazni szeretnék az idei Illés-napi rendezvénysorozat részletes, időbeosztásos programját.

Küszöbön a babfesztyál

Javában tart a VII. Babfesztyál szervezése. A község egyik legtömegesebb rendezvényét a jövő hét végén tartják Temerinben. A június 2-a és 4-e közötti időszakban a babfőzés mellett számos kísérőrendezvény szerepel a fesztivál programjában. Az idén is szerveznek gyermekrendezvényeket, de megtartják a babételek kóstolóját, a virág- és borkiállítás, a szabadtéri koncerteket. Felsorakoznak a hagyományörzők, és előkerülnek nagyanyáink hagyatékának féltve őrzött remekművei is. Nem maradnak el a különböző ügyességi versenyek és a rockkoncert sem.

A szervezők az idén is különböző promóciós körutakon népszerűsítették a rendezvényt. Az érdeklődők április vége óta

jelentkezhetnek a Vodomar 05 Ökoközpont irodájában (Újvidéki utca 322.) hétköznapokon délelőtt 9 és este 7 óra között. A benevezési díj csapatonként 4000 dinár. Ennek fejében sátrat, nyolc személyre asztalt és padokat, valamint tűzifát és reklámanyagot kapnak a csapatok a szervezőktől. Részvételi szándékukat már megerősítették a szlovákiai, a bulgáriai, az oroszországi, a horvátországi, a magyarországi, és a bosznia-hercegovinai csapatok. A szervezők a hónap végéig fogadják a csapatok benevezését.

Az önkormányzat támogatásának köszönhetően az idén is megvendégelik a látogatókat. A verseny színhelyén ugyanis egy 1700 literes óriásüstben főzik majd a bablevest.

mcsm

Tanuljunk meg motorozni

Simon Lászlóval, a Patriots Motoros Klub elnökével beszélgettünk

A Kókai Imre Általános Iskola és a Patriots Motoros Klub szervezésében, valamint a helyi rendőrállomás közreműködésével az idén immár második alkalommal tartottak a hetedikes tanulóknak közlekedésbiztonsági előadásorozatot.

• **Milyen változásokkal szervezték az idei előadásokat?** – kérdeztük **Simon Lászlótól**, a Patriots Motoros Klub elnökétől.

– Tavaly is sikeres előadásorozatot tartottunk – mondja beszélgetőtársunk. – Az idén igyekeztünk még jobban megszervezni. Jelenleg több hetedikes tanuló van, mint egy évvel korábban. Az előadások befejezése után tartott szülői értekezletre is jóval többen jöttek el, mint tavaly. A szülők nagyobb érdeklődést mutattak és sokkal több kérdést tettek fel, mint az előző évben. A tavalyi nyílt hétvége az időjárás viszonyok miatt nem úgy sikerült, ahogyan terveztük. Az idén az ötödik, a hatodik és a hetedik osztályos tanulóknak kötelező volt a részvétel. Számításunk szerint ez mintegy 200 tanuló, valamint tanáraik részvételét jelentette.

– A szombati programba a motoros klub tagjain kívül bekapcsolódtak a rendőrállomás és az egészségház dolgozói, valamint a temerini Vöröskereszt aktivistái. A gyerekeket a helyszínen főzött babétellel vendégteltük meg. A legnagyobb hangsúlyt úgy az előadás, mint a gyakorlati bemutatón a bukósisak fontosságára helyeztük. Ezért az általunk rendezett kiállításon nagyon sokféle bukósisakot bemutattunk, de felsorakoztattuk a többi nélkülözhetetlen védőfelszerelést is. Megmagyaráztuk a gumik, a fékek kifogástalanságának fontosságát a biztonságos közlekedésben.

Iparosok hírei

Csak karbantartott járművön

Az új közlekedésbiztonsági törvény újabb kötelezettségeket jelent a vállalkozóknak. Abban a tehergépjárműben, amelyben a vállalkozó saját szükségletére szállít árut, kötelezően ott kell lenni annak a dokumentumnak (kísérő- vagy fuvarlevélnek stb.), amelyből egyértelműen megtudható a tulajdonos neve és a rakomány milyensége. A vállalkozók, jogi és természetes személyek akkor szállíthatnak saját szükségletre, ha olyan árut visznek a tehergépjárművön, amely tevékenységük végzéséhez szükséges.

Az említett célcsoport tagjai kizárólag karbantartott, rendszeresen ellenőrzött járműben szállíthatják az árut. A járműben kötelezően ott kell lenni a szabályosan kitöltött, pecséttel és aláírással ellátott menetlevélnek is. A jármű mindkét oldalára kívülről, a jármű színétől elütő és legalább 10 centiméter nagyságú nyomtatott betűkkel ki kell írni a vállalat, illetve a járműtulajdonos nevét. A jármű tetején nem lehet másik tábla, illetve semmilyen reklám.

Ha a vállalkozó megfelel a felsorolt kötelezettségek valamelyikéről, 20 000–80 000 dináros pénzbírsággal sújtható.



PROFI SISTEM

Megrendelésre készítünk és beépítünk **alumínium és PVC-műanyag ajtókat és ablakokat** hátkamrás profilokból, továbbá **redőnyöket, szúnyoghálókat és garázsajtókat** az Ön kívánsága és a megadott mérete szerint.

Velünk mindig meg lehet egyezni!

Hívja az alábbi számok egyikét:
846-521, 063/817-4339, 064/462-0765

Az iskolában tartott előadások során is szó volt ezekről a dolgokról, de egészen más a gyakorlatban látni, érinteni és tapasztalni mindezt.

• **Az iskolai előadásokon mi érdekelte leginkább a tanulókat?**

– Leginkább a motoros viselkedése nagyobb sebesség esetén. Nagy érdeklődéssel figyelték a filmbemutatót, amelyből kitűnt, hogy mi idézte elő a balesetet, kik vétettek a konkrét esetben, valamint, hogy mire kell vezetés közben ügyelni. Jelenlegi rohanó világunkban az autósok, a teherautósok egyre kevesebbet figyelnek a motorosokra. Mi, motorosok kisebbek vagyunk, mint ők és gyakran nem látnak meg bennünket, nem figyelnek fel ránk. Megpróbáltuk elmagyarázni a gyerekeknek, hogy hogyan kell viselkedni az úton, mire kell a legjobban vigyázni a közlekedésben.

• **Mire voltak kíváncsiak a szülők?**

– Különösen érdekelte őket, hogy mi, a motoros klub tagjai hogyan kapcsolhatnánk be gyermekeiket programjainkba. Hogyan vehetnénk szárnyaik alá azokat a gyerekeket, akik most kezdenek motorozni, hogy ne egyedül kezdjék a forgalomban való részvételt, hanem velünk együtt. Valamennyivel idősebb motorosok vagyunk, de nem zárkózunk be saját világunkba. Szívesen foglalkozunk a fiatalokkal. A klub tagjai közül többünknek is van olyan korú fia, akivel foglalkozunk, mivel már motoroznak. Ha már saját gyerekeinkkel foglalkozunk, szívesen tesszük azt másokéval is.

• **Mit kellene még programjukba iktatni?**

– A szombati nyílt hétvégehez hasonló programból kellene több, hogy a gyerekek megismerjenek bennünket. A legtöbben az úgymond nagy-motorosokról vesznek példát. Nagyon érdekli a fiatalokat, hogy a nagyok milyen motoron és mekkora sebességgel közlekednek. Mi igyekszünk fékezni az adrenalin szintjüket és elmagyarázni, hogy nem a gyorsaság a legfontosabb eleme a motorozásnak. Először meg kell tanulni a helyes motorozás szabályait, a bukósisak viselésének fontosságát és az úton való viselkedés módját. Mi, a motoros klub tagjai már kellő tapasztalattal rendelkezünk, és jól ismerjük az utakon uralkodó helyzetet is. Sok szülő fél, ha gyereke motorra ül. Nem kell őket eltiltani a motorozástól, mert a tiltott gyümölcs mindig édesebb, azaz úgyis felülnek a gyerekek a motorra. Ezért inkább szárnyaik alá vesszük őket és megtanítjuk velük a biztonságos motorozás szabályait, a helyes viselkedést a közutakon.

• **Jövőre is megtartják az előadásorozatot?**

– Tervünk, hogy hagyományossá tegyük, és évről évre több programmal gyűjtsük magunk köré a fiatalokat. Számunkra is öröm tanítani, jó példát mutatni a fiataloknak – mondta a motoros klub elnöke.

mcsm

Vásároljon virágot teraszára, erkélyére, kiskertjébe!

A Savanović kertészetben

most idényjellegű árleszállítás várja, amíg a készlet tart, a kínálatban: kerti és futómuskátlí, petúnia, pistikevirág, begónia, bársonyka.

Újdonság: örökzöld cserjék és tartós sziklakerti növények.

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53

Széles színkála, zsebbarátt árak, árkedvezmény a kertészetben vásárlóknak!

Pecsenyecsibe konyhakészen

házhoz szállítva **200 din/kg.**

Ugyanitt csirkecsevap és pljeszkavica.

Telefon: 843-619, 063/8-657-570

A legjobb kisüsti titka

Kucura Reginával, a pálinkaverseny győztesével beszélgettünk

A nagykikindai Kucura házaspár, Regina és Pál immár második alkalommal vett részt a vajdaságira kerekedett temerini pálinkaversenyen. Saját gyümölcsösükben természetük az almát, a ringlót, a szilvát, a meggyet stb. és abból főzik a kisüstit. A gyümölcsstermesztést együtt végzik, de a pálinkába való gyümölcsből a férj és a feleség is külön-külön kezeli a cefrét. Kizárólag saját szükségletre, a barátok megajándékozására készítik a nedűt. Az utóbbi három évben részt vettek a különböző hazai és magyarországi megmérettetéseken is és 20 érmet gyűjtöttek. A II. Vajdasági és a XII. Temerini Pálinkaverseny abszolút győztese Regina asszony almapálinkája lett. A zsűri a maximális 20 ponttal jutalmazta és a szervezőktől kiérdemelte a verseny serlegét.



Kucura Regina

hogy csak egészséges alma kerüljön a cefrébe, és hogy nagyon tisztán dolgozzunk vele. Ezért szedés után mindig megmosom az almát, eltávolítom a magházat, és ami rossz benne. Csak a tiszta, egészséges alma kerül a cefrébe. Mivel az almában nincs elég cukor, kell hozzá némi cukor is a forráshoz. Lehet teljesen cukor nélkül is készíteni, de akkor nincs meg a kellő aromája.

• Hogyan kezeli a cefrét?

– Naponta két alkalommal, reggel és este megkeverem. Ha meleg van, akkor általában 21 nap elég és lehet főzni a pálinkát. Rendszeresen mérem a cefre milyenségét, és ha lesüllyed a fokoló, akkor azonnal viszem főzni. Mindig ugyanahhoz a kazántulajdonoshoz járok. Nagyon elégedett vagyok a szolgáltatás minőségével.

• Milyen a jó pálinka?

– Legjobb a 18 fok erősségű. Lehet erősebb is, de az már nem az igazi. Egyébként a pálinkát inni is tudni kell. Nem szabad egyből leönteni, hanem egy kicsit a szájban kell tartani és érzékelni a nedű aromáját, illatát. Második alkalommal jöttünk a temerini versenyre. Tavaly érmet kaptunk. Az idén kiérdemeltünk a serleget is. Egyébként kizárólag hobbiból természetünk gyümölcsöt és főzünk pálinkát. Nagyon büszke vagyok arra, hogy az enyém lett a verseny legjobb nedűje.

– Pálinkánk még jobb lehetett volna, ha tavaly nincs olyan sok eső és jégverés – toldja meg a férj. – Azért ezzel az eredménnyel is nagyon elégedettek vagyunk. Az idén a feleségem pálinkája lett a verseny legjobbja, de én sem maradtam elismerés nélkül. Ringlopálinkámért ezüst-, almámpálinkámért bronzérmet kaptam. Az elismerések, függetlenül, hogy melyikünk kapta, otthon ugyanarra a helyre kerülnek, a vitrinbe. •

Szeretne jó minőségű fényképet?

Keresse fel az Újvidéki utca 381. szám alatt
újonnan megnyílt

JÓSKA FOTÓSTÚDIÓT

(a volt tejcsarnok mellett az udvarban).

A jó fénykép a legszebb emlék!

Telefonszám: 063/71-20-213

Bornapok



A birkapörköltfőző verseny zsűrije: Ternovác István, Gusztony András és Bruno Skeledžija.

A temerini Szőlész-borász Egyesület Bornapokat szervezett szombaton a fürdőközpont területén, amelyet birkapörköltfőző versennyel kapcsoltak össze.

A borversenyt, amelyre egész Vajdaság területéről voltak benevezők, két héttel korábban tartották meg, ezen a hétvégén már a legjobb nedűkből kóstolhattak a látogatók. Összesen 76 mintával neveztek be fehér-, vörös-, rozé és desszertborok kategóriájában.

A birkapörköltfőző verseny díjazottjai: 1. Kertbarátkör, 2. Iparosok Egyesülete, 3. Sörös Tibor.

A rendezvényt Gusztony András polgármester nyitotta meg. A vendégek között itt volt a brazil nagykövét és néhány brazil diplomata, akiket a polgármester is fogadott, valamint a Vajdasági Turisztikus Szövetség néhány tagja. A jó hangulathoz hozzájárultak a Szirmai Károly MME és a szőregi V. Karadzics ME táncsoportjai.

Eladók külföldről behozott tévék, nem LCD.

Ugyanitt eladó 12 V-os lakókocsiba való
36 cm-es tévé, nyitott babakocsi CHICCO, új, olcsón.

Megtekinteni csak május 23–27-ig lehet
a megbeszélte időpontban.

Telefonon május 23–27-ig hívhatnak
(különben külföldi hívás).

Tel.: 063/7-096-233 vagy e-mailben: kovacs@kstp.at

Biztonsági rendszerek

PARABOLA

• Kamerás megfigyelőrendszerek tervezése és szerelése

• Megfigyelés számítógépes hálózaton vagy interneten keresztül

• Otthoni számítógépes hálózat kivitelezése (wlan+lan)

• Riasztóberendezések telepítése
(A rendszer riasztás esetén azonnal tárcsázza a kívánt számot és hangüzenetet hagy)

**Temerin, Munkácsy Mihály u.27.,
021/844-273, 063/338-860; www.parabolanet.com/security**

Technikai munkatárs volt...

Góbor László nyugalmazott technikussal a Temerini Rádió jubileuma kapcsán beszélgettünk

Boldog az az ember, akinek a szakmája azonos a hobbijával. Góbor László e kiváltságosok kis csoportjába tartozik. Már általános iskolás korában nagyon érdekelte a rádiózás: szívta magába a tudást és folyamatosan dolgozott valamin, bütykölt valamit. Elemi iskolásként készített tranzisztort és magnetofont. Az általános iskola befejezése után rádiómechanikusnak készült. A körülmények azonban úgy hozták, hogy egy évi kihagyás után felvételizett az újvidéki Mihajlo Pupin Elektrotechnikai Középiskola magyar tagozatára. Felvették, de mégis átiratkozott a szabadkai elektrotechnikai középiskolába, amelynek befejezése után csakhamar munkahelyet kapott a Temerini Rádióban. Ez volt az első és egyben az utolsó munkahelye, mivel 27 szolgálati év után egészségi állapota miatt rokkantnyugdíjas lett. A rádiózásról azonban a mai napig nem mondott le.

• **Technikusként hogyan találta fel magát a helyi rádióban?**

– A középiskola befejezése után, 1973 kora tavaszán kerültem a rádióba. Kiskoromtól érdekelt a rádiózás és természetesen tagja voltam a rádióamatőrök klubjának. Jánosi Nándor, miután konzultált néhai Bálint Lajossal, a Népegyetem igazgatójával, elküldött a rádióba, ahol azonnal felvettek. Előtte Hajdúk János végezte a technikai feladatokat. Néhány hónapig még együtt dolgoztunk, utána János elment katonának. Ekkor állandósították munkaviszonyomat. A rádióban egyszerű, közhasználati magnetofonok voltak, összesen három. Volt egy Philips –, amelyet még az induláskor vásároltak és nagyon rossz, már használhatatlan állapotban volt – egy eredeti Grundig –, amely már tranzisztoros, de még mindig nem profi készülék volt – és egy elektroncsöves –, amelyet Grundig szabvány szerint készítettek.

– Az egyszerű közhasználati készülékek minden pillanatban felmondhatták a szolgálatot, de fiatalok voltunk, szerettük a szakmát, és örömmel dolgoztunk. Abban az időben és még évekig minden műsor szalagról ment. Még a zenés műsorok is. A szöveg a szalagon volt, a zenét lemezzel engedték és a kettőt kevertük. A hallgató erről mit sem tudott. A régi keverőpultot még a hetvenes évek végén, amatőr alapon, de profi módon Belgrádban készítette egy elektromérnök, akit személyesen nem ismertem. Nagy áttörést jelentett a két Revox magnetofon beszerzése. Ezzel készítettük a Kontem '75 zenekar első zenei felvételét. Egyik nap felvettük a zenekart a régi ifjúsági otthonban és másnap a

stúdióban Vecsera Laci playbackben ránekelte a Homokóra című dal szövegét.

– Amikor elkezdtem dolgozni, 50 wattos középhullámú leadója volt a rádiónak. Az első antenna egy egyszerű huzalos ipóantenna volt. Később úgynevezett L antennát készítették és szereltek fel az Újvidéki Rádió munkatársai. Akkoriban a középhullámon sugárzott adást egészen Szabadkáig foghatták a hallgatók, mivel nem volt ennyire nagy a zavarás. A Student felszerelést a nyolcvanas években szintén az Újvidéki Rádió, illetve a Vajdasági Egyesült Helyi Rádióállomások Hálózata révén szerezték be. Ez a felszerelés a régi helyébe került, azzal, hogy a helyiséget speciális számítások alapján szigetelték. A feladatot két temerini származású mérnök



Góbor László a keverőasztalnál

– Nagy László és Müller Károly – díjmentesen végezte. Egy hétig tartottak a szerelési munkálatok. Ekkor már, igaz, nem sztereó, hanem mono technikájú, de profi berendezés került a rádióba. Középhullámon ment a sugárzás és párhuzamosan megkezdttük URH-n-is közvetíteni. A középhullámú antenna kikertült a Telep végére. A hangjelek kezdetben telefonvonalon kerültek ki az antennáig, majd később URH-n sugároztuk a műsort a középhullámú adóhoz, de ezen a frekvencián is hallgatható volt az adás. Úgy 15-20 wattos volt a leadó. Amikor bekapcsoltam az URH leadót, akkor automatikusan kapcsolt a középhullám. Párhuzamosan ment mindkét hullámhosszon a műsor. Akkoriban egyes rádióknál már indultak a sztereó műsorok is, másrészt a hallgatók is minőségesebb készülékeket, nem elektroncsöveseket vásároltak és az ultrarövid hullámos rádiózás jóval minőségesebb volt.

– Időközben megépült a központban a torony és innen kezdtük sugározni, s a mai napig is sugározzák a helyi rádió műsorát azokon az antennákon, amelyeket még én készítettem. A régi, lecserélt berendezésekből, amit csak tudtam, megmentettem az enyészettől. Elmondha-

tom, hogy amikor megjelent az MP3 és az első digitális CD, akkor lassan beindult a továbbfejlődés. Akkor már volt számítógép a rádióban, de nem felvételeztünk rá. Főleg zenét és különböző effektusokat készítettünk vele. Ebben az időszakban mentem rokkantnyugdíjba.

• **Gyakran járt terepre, mégpedig újságíró nélkül. Vannak-e emlékei ebből az időből?**

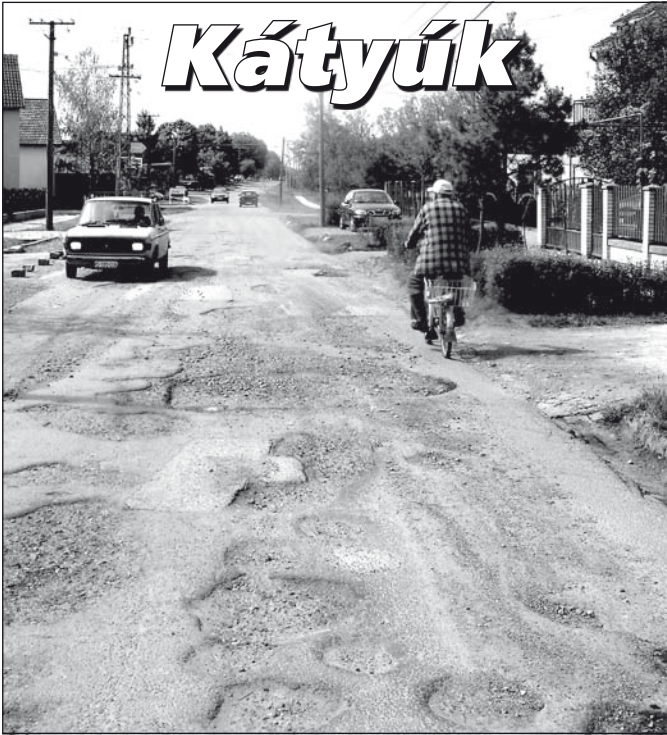
– Az eredeti Grundig magnetofonnal dolgoztunk, amely néha az olajozás, zsírozás ellenére is nyikorgott. Feladatul kaptam, hogy Újvidéken vegyem fel Hajdú Tünde zongora diplomájátékát a középfokú zeneiskolában. Átnéztem a magnót, a fejet megtisztítottam, elővettem az új szalagot, mert ilyenkor mindig ilyen kaptunk, és beutaztam Újvidékre. Nem volt gond egy mikrofonnal, hordozható keverőpult nélkül elkészíteni a helyszíni felvételt. A teremben ült a mintegy 50 fős közönség, a bizottság és mindenki síri csöndben várta a vizsgaelőadást. Tünde úgy jó öt perce játszhatott már, amikor megrettentem: mi lesz, ha a magnó elkezd nyikorgani és hangosabb lesz a zenénél. Úgy leégek, mint annak rendje. Szerencsémre a magnetofon kitarított nyikorgás nélkül a mintegy 25 perces zongorajáték alatt. Én azonban végig nagyon izgultam.

– Egy másik emlékem a szőregi emlékmű átadásához kapcsolódik. Akkoriban jöttek divatba a kazettás magnetofonok. Volt a rádióban két-három Philips kazettás magnetofon és hozzájuk mikrofon. Egy ilyenrel mentem a helyszíre felvételezni. De jöttek az egykori Jugoszlávia minden részéről a nagy rádió- és tévéállomások riporterei. A kollégák kirakták a márkás készülékeiket, olyanokat, amelyeket én még nem is láttam. Többen is megkérdezték, hogy honnan érkeztem a mikrofonos, kazettás magnetofonokkal. Még kritizáltak is utána, mert a 30 perces szalagot meg kellett fordítanom és a művelet végzésekor az olvasott szövegből kimaradt egy-két mondat. Egyébként nekünk műszakiaknak is értenünk kellett az újságíráshoz. Mindig májusban érkezett a staféta. Volt, amikor élő közvetítést adtunk a rendezvényről. Emlékszem, hogy egyik alkalommal Szőregről közvetítettük a staféta érkezését.

• **Hogyan telnek nyugdíjas évei?**

– Továbbra is bütykölök családi házunk műhelyében. Rendezgetem, tisztítgatom a régi berendezéseket, de újabb fejlesztéseken is dolgozom. Szinte minden évben terveztem, hogy megszervezem a nosztalgiabulit a rádió megalakulásának évfordulóján. Az idén végre sikerült. Május 14-én a magyar szerkesztőség nyugdíjasainak és a meghívott vendégeknek a részvételével tartottuk az összejövetelt. A továbbiakban hagyományossá szeretném tenni ezeket a találkozásokat – mondta Góbor László, a Temerini Rádió nyugdíjas technikus. **mcsn**

Kátyúk



Temerinben több mint három évtizeddel ezelőtt aszfaltozták az utcákat. Az elmúlt évtizedekben csak javították az utakat, nem csoda, hogy tönkrementek. Vannak olyan utcarészek, amelyekben az elmúlt télen rendkívül megromogálódtak az utak. Jelenleg talán a Népfront utcának az Ivo Lola Ribar és a Borisz Kidrics utcákkal határolt szakasza a legrosszabb. Szinte kátyú hátán kátyú van. Ezen az útszakaszon különösen intenzív a forgalom, mióta a többtonnás tartálykocsik a szennyvíztisztítóhoz szállítják terhüket. Mellettük gyakran a 10 tonnánál nagyobb teherbírású gépjárművek is közlekednek ezen az útszakaszon. Éjjel és kiadós zápor után különösen veszélyes itt közlekedni.

APRÓHIRDETÉSEK

- Bálázott hereszéna eladó. Érdeklődni a 840-292-es telefonszámon.
- Eladó APN motorkerékpár. Telefonszám: 060/515-92-11.
- Tetők, kémények javítását, antennák felszerelését a tetőről, valamint bármilyen kőművesmunkát vállalok. Telefonszám: 063/19-16-164.
- Ház eladó a J. J. Zmaj utca 42. szám alatt, 150 négyzetméteres lakóterületű, 1979-ben épült. Az udvarban garázs, ólak és góré. Telefonok: 063/527-279, 063/517-102, 063/569-136.
- Eladók traktorok, 8 tonnás Zmaj pótkocsik, kapálóke, tárcsa, fogas, 3 darab szántóke, permetező. Tel.: 842-240.
- Pecsenyecirkék eladók élve vagy tisztítva. Dózsa György utca 30., telefonszám: 063/8-599-388.
- Eladó egy 2,5 éves, valamint egy 3 hónapos württembergi kos. Telefonszámok: 064/204-18-85, 843-581.
- Alig használt Tomos 4.8-as csónakmotor, papírokkal, eladó. Telefonszám: 063/88-70-405.
- Hízók eladók a Nikola Pasics u. 204-ben. Telefonszám: 841-483.

- Malacok és egy három hónapos hasas disznó eladó. Telefonszám: 843-397.
- Öreg házak adaptálását, valamint tetők javítását és átalakítását vállalom. Érdeklődni a 843-415-ös, valamint a 063/8-637-332-es telefonszámok egyikén.
- Saját otthonunkban, megbeszélés szerinti időtartamban 2 évnél idősebb gyermek őrzését vállaljuk. Érdeklődni a 840-906-os vagy a 062/377-519-es telefonszámon lehet.
- Nyulak eladók élve vagy konyhakészen. Telefonszám: 062/498-418.
- Házat vennék 20 000 euróig. Telefonszám: 063/80-24-766.
- Eladó öt hold föld közel a faluhoz, különféle gyümölcspálinka, különböző nagyságú üvegballonok, 250-es Mercedeshez első maszka. Petőfi Sándor u. 38., telefonszám: 063/559-405.
- Eladó Pentum 4-es (AMD 3500+) 17 colos monitorral. Érdeklődni a 064/28-98-140-es telefonszámon.
- Bálázott hereszéna eladó. Telefonszám: 841-241.
- 2300 négyzetméteren fekvő lakható öreg ház eladó. Irányár 30 000 euró. Telefon: 062/15-28-630.

- Három hold és 2,5 kvadrát termőföld eladó, valamint egy 8 méteres felvonó. Telefonszám: 064/36-90-279.
- Eladó 1997-ben gyártott Yugo Tempo 1,1, fehér színű, kitűnő állapotban, téli felszereléssel, bejegyvezve október 5-éig. Érdeklődni a JNH utca 242-ben, vagy a 841-201-es telefonszámon.
- Eladó hét hónapos hasas tehén. Telefonszám: 063/81-38-435.
- Kétszobás, összkomfortos régebbi ház, alufelnik, alig használt tornagép, vadonatúj konyhabútor, ágyak matracal, szekrények, éjjeliszekrények és komputerasztalok, ATX motorkerékpár (2001-es), Zastava 101-es, kombinált frizsider mélyhűtővel, keltetőgépek, kandalló, asztalosoknak munkaasztal gépekkel és szerszámokkal felszerelve, sank négy székkal, Gillera szkuter (49 köbcentis), kéménybe köthető gázkályhák, sarokpad asztallal, székekkel, tévék, klarinét, odzsaci morzsoló-daráló (csövesen is daráló), mázsa súlyokkal, APN 4-es motorkerékpár, babaágyak, babakocsik, kaucsok, fotelok, kihúzható kettes- és hármas ülőrészek és sarok ülőgarnitúra, szekrények, ebédlőasztalok székekkel, komputer-

- asztal, íróasztal, tévéasztal, konyhabútor egyben vagy darabonként, dohányzóasztalok, franciaágy, tüzelős kályhák, Kreka Weso kályhák, tűzhelyek, frizsiderek, mélyhűtők, mosógépek, villanytűzhelyek, vákuumos ablakok és teraszajtók, varrógépek, szőnyegek, cserepek, vasaló, tüzelős- és gáz üzemelésű központi kályhák. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.
- Lakás kiadó, ház eladó, valamint morzsoló kukorica kicsiben, vietnami sertés-szonka és két bekeretezett gobelin. Telefonszám: 840-439.
- Mindenfajta bútor kidolgozása rendelésre is, méret és ízlés szerint: konyhabútorok, szekrények, valamint különféle asztalok hozzáférhető áron. Érdeklődni a 844-878-as, valamint a 063/8-803-966-os telefonszámok egyikén.
- Álló, fiókos mélyhűtő eladó, 250 literes. Telefonszám: 063/81-75-134.
- Lakás kiadó a Rákóczi Ferenc utca 177-ben, tel.: 842-226, 851-698.
- Okleveles magyar nyelv- és irodalom szakos tanár magánórákat ad. Telefonszám: 062/81-557-68.

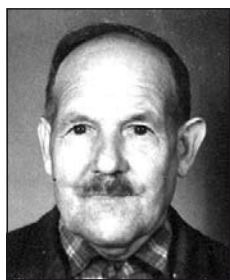
Miserend

26-án, csütörtökön este 7-kor: A telepi emléktemplom élő és elhunyt jótéveőikért.
27-én, pénteken 8-kor: †Csoma Lászlóért, a Csoma és a Samu nagyszülőkéért, 19-kor: horvát nyelvű szentmise.
28-án, szombaton 8-kor: A hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elhunytakért: †dr. Móricz Zoltánért, a Móricz és a Novák nagyszülőkéért, valamint: †Kihút Istvánért, Karácsondi Terézért, Pápista Jánosért, Zavarkó Máriaért és fiukért, Jánosért, valamint: †Szlímák Zoltánért, Szlímák Péterért, Elek Ilonáért és Komiszár Imréért, valamint: †Pálfiné Terényi Ilonáért, valamint: †Uracs Máriaért, Giricz Jánosért, Fuszko Marcelláért és Giricz Katalinért, valamint: †Móricz Máriaért, Varga Piroskáért, Varga Ádámért, Varga Teréziáért és Bunyik Józsefért. Du. 4 órakor nászmise keletében esküdni: Fekete Róbert és Uracs Angelika.

29-én, húsvét 6. vasárnapja, a Telepen 7 órakor: Az elsőáldozókért, a plébániatemplomban 8.30-kor: †Csévári Zoltánért, elh. szüleiért, a nagyszülőkéért és a család elhunytjaitért. 10 órakor †Rencsár Béláért, a Rencsár és a Tóth szülőkéért és elh. hozzátartozókért.
30-án, hétfőn reggel 8 órakor: betegekért.
31-én, kedden reggel 8 órakor: szabad a szándék.
Június 1-jén, szerdán reggel 8 órakor: A Szűzanya tiszteletére ajánlják fel a keleti temető Rózsafűzér társulatának tagjai.
2-án, csütörtökön Urunk mennybemenetele, reggel 8 órakor a Telepen: †Faragó Lászlóért, a Faragó és a Bollók szülőkéért és az elhunyt Faragó testvérekért, de. 10 órakor: A népért, 19 órakor: †Zavarkó Lajosért és Povázsán Franciskáért és elhunyt szüleiéért.

Tejoltó 100 Din/l, Tibinél
Tel.: 063/392-800

MEGEMLÉKEZÉS SZERETETT SZÜLEIMRŐL ÉS BÁTÝÁIMRÓL



MAJOROS Pál
(1891–1971)



ZAVARKÓ Franciska
(1908–1989)



MAJOROS József
(1925–2008)



MAJOROS Sándor
(1934–2004)



MAJOROS György
(1939–1992)

„Aki szerettei szívében él, az nem hal meg, csak távol van.”

Emléketeket őrzi lányotok, Franciska családjával

Emléketeket őrzi húgotok, Franciska családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Már szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk, akit nagyon szerettünk



SÁRA Péter
(1950–2010)

Szívedben nem volt más, csak jószág és szeretet. A munka és a család volt az életed. Csendben elmentél, magunkra hagyva minket, akiket nagyon szerettél.

Kérjük a jó Istent, hogy ő ott fenn boldog legyen, hisz úgy szeretett minket, hogy csak jót érdemel.

Sok jót tettél életedben, pihenj érte békességben.

Szerető feleséged, Rózsa, fiaid, Tivadar és Alpár

MEGEMLÉKEZÉS

Harmincnyolc éve, hogy nincs többé közöttünk anyósom, nagmamám és nászasszonyom



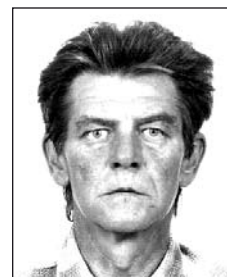
SZLIMÁKNÉ ELEK Ilona
(1920–1973)

Tizennyolc éve, hogy nincs többé közöttünk apósom, nagyapánk és nászom



SZLIMÁK Péter
(1915–1993)

Hat hónapja, hogy nincs többé közöttünk férjem, édesapánk, sógorunk, keresztapám és vejem



SZLIMÁK Zoltán
(1960–2010)

Keresztyük tövében édes a nyugalom, ott enyhül meg minden gond és fájdalom.

Tesztük földben nyugszik, lelkük a mennyben pihen.

Oltalmazza és áldja meg őket a mindenható Isten. Legyen pihenésük békés, emléküik áldott!

Lelküik üdvéért gyászmisét szolgáltunk május 28-án, szombaton.

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Május 28-án lesz szomorú egy éve, hogy elveszítettük azt, akit nagyon szerettünk



PETRIKNÉ KISS Juliannát
(1937–2010)

Tegnap még kerekken gördült vele a nap, éjjel a holdkaréjból csent falatnyi esélyt, reggelre elfogyott az égről a pirkadat, délután már magára hagyta a remény.

Ahogy az út felszaladt az égig, elfogytak mellőle sorban a fák, csillagok ülték körül törekenységét, míg ideleent nélküle vibrál a hiány...

(Zsefey Zsanett: Mikor elfogy az út)

Emléked őrzi szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS

Május 20-án volt 16 éve annak a szomorú napnak, hogy szeretett jó férjem és édesapám örökre itt hagyott minket



VARGA-SOMOGYI József
Joky
kőfaragó
(1948–1995)

Kanada

Nyolc éve lesz annak a szomorú napnak, hogy szeretett édesanyám és nagmamám örökre itt hagyott minket



TALLÓNÉ FEJES Ilona
(1926–2003)

19 éve múltott annak a szomorú napnak, hogy szeretett jó édesapám és nagytatám örökre itt hagyott minket



TALLÓ Gáspár
nyug. kőfaragó
(1909–1992)

Szeretteitek: Icuka, Ernesztina és Emil

A plébánia telefonszáma: 844-001

MEGEMLÉKEZÉS



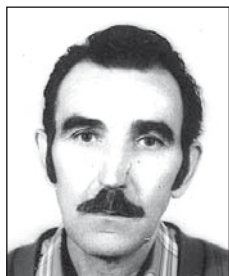
Dr. MÓRICZ Zoltán
(1951–2005)

Jóságát soha nem feledjük,
emlékét szívünkben megőrizzük.

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Szeretettel és köszönettel emlékezünk drága jó szüleinkre,
akik 30, illetve 13 éve hunytak el



VÉN István
(1925–1981)



VÉNNÉ VEREBÉLYI Ilona
(1925–1998)

Az élet csendesen megy tovább,
de a fájó emlék elkísér az életen át.
Ha szívedbe zárod, ki fontos neked,
bármerre jársz, ő is ott lesz veled.
Emléketek örökre szívünkben marad!

Szeretteik

MEGEMLÉKEZÉS

Két éve fáj már a szomorú
valóság, hogy nincs velünk
szeretett fiunk, testvérünk,
sógorunk és nagybácsink



MOLNÁR SZIPÁN Igor
(1985–2009)

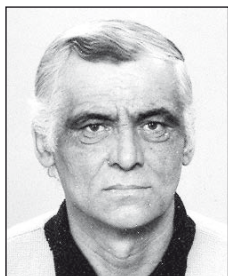
Nem búcsúztál,
csendben elmentél,
magukra hagyva,
akiket szeretél.

A búcsúzás nagyon fáj,
de legjobban,
hogy nem is búcsúztál.

Emlékét tisztelettel őrzi
édesanyja, nevelőapja és
testvérei családjukkal

MEGEMLÉKEZÉS

Egy éve, hogy nincs kö-
zöttünk, akit nagyon sze-
rettünk



VÉCSI Péter
(1943–2010)

Egyszerű ember volt ő,
de szívből szeretett,
s mi úgy szeretjük őt,
ahogy csak lehetett.

Elment tőlünk,
csendesesen, mint
a lenyugvó nap,
de emléke örökre
velünk marad.

Nyugodjál békében!

Szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS

Két éve lesz május 29-én,
hogy nincs közöttünk



MOLNÁR SZIPÁN Igor
(1985–2009)

Megpihenni tértél,
oly messze mentél,
út vissza nem vezet,
az Úr legyen veled!

Emléked őrzi Mama és a
Mészáros család

MEGEMLÉKEZÉS

Négy szomorú éve volt már-
cius 9-én, hogy elvesztettük
drága jó férjemet, édes-
apánkat, nagyapánkat és
apósomat



KOMISZÁR Imrét
(1938–2007)

Addig vagy boldog,
míg van, aki szeret,
aki a bajban megfogja
a kezét és hogy milyen
fontos is volt ő neked,
akkor tudod meg,
ha már nincs veled.

Tudjuk, hogy nem jössz,
mégis jó várni,
hazudni kell a szívnek,
hogy ne tudjon fájni.

Szeretteid nélkülöd élnek,
de szívükben örökre
megőriznek téged.

Emléked örökké megőrzi
feleséged, Erzsébet és
lányaid családjukkal

Lelki üdvéért gyászmisét
szolgáltunk május 28-án.

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú két éve, hogy
nincs velünk drága gyer-
mekünk



MOLNÁR SZIPÁN Igor
(1985–2009)

Múlik az idő,
de a fájdalom nem csitul.
Szemünkből a könny
érted naponta kicsordul.

Köszönet mindenkinek,
aki megemlékezik róla.

Örökké gyászolja
bánatos édesanyja és
nevelőapja

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú két éve, hogy sze-
retett testvérem, sógorom és
bátyám nincs közöttünk



MOLNÁR SZIPÁN Igor
(1985–2009)

Miért van az,
hogy aki elment,
nem jön vissza többé,
emlék marad csupán,
mely élni fog örökké.

Hiába szállnak az évek,
az emlékek újra és újra
visszatérnek.

Szeretteid nélkülöd élnek,
de szívükben
megőriznek téged.

Legyen pihenésed békés,
emléked áldott.

Emléked szívünkben
őrizzük: testvéred, Tibor,
ánygod, Eleonóra
és Nikoletta

Egyházközségi hírek

26-án, csütörtökön 19 óra-
kor a telepi millenniumi
emléktemplom alapköszen-
telésének 20. évfordulója.

Program: 17 órakor: Vidéki
vendégek érkezése, 17.30-
kor érkezik a Miasszo-
nyunkról Nevezett Bácskai
Nővérek főelőjárója. Talál-
kozni szeretne a társulat vi-
lági rendjének tagjaival.

18.30-kor: rózsafüzér, 19
órákor: szentmise, melynek
keretében a Miasszonyunk
Világi Rendjének tagjai
megújítják felajánlásukat.

A szentmise után májusi
áhitat a lourdes-i szabad-
téri barlangnál, gyertyás
körmenet.

Május 27-én, pénteken
elsőáldozási előkészület a
Telepen: 17.30–18.30-ig.
Gyónatás: gyermekek és
szüleik részére.

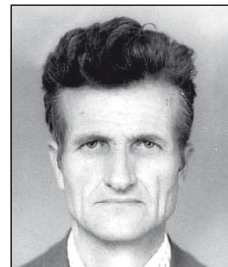


Temetkezési vállalat, Népfőnt
u. 109., tel: 842-515, 842-251

MEGEMLÉKEZÉS



SZABÓNÉ
SESZTÁK Katalin
(1956–2011. 5. 21.)



GIRIC Imre
(1923–2011. 5. 21.)

temerini lakosoktól.
Nyugodjanak békében!

Köszönet mindazoknak,
akik a temetésen megjelentek.

Török László

Kőfaragó műhelye

Készítünk mindenféle síremléket, többféle anyagból.
tel.: 021/6915-869, mob. tel.: 063/520-234

KÉZILABDA**I. férfi liga****VRBASZ-MLADOSZT TSK
31:23 (17:12)**

A két, eddig a mérkőzésig azonos teljesítménnyel rendelkező csapat összecsapását a verbásziak a vártnál könnyebben és a vártnál nagyobb arányban nyerték meg, így most már 2 ponttal többjük van, mint a 10. helyen álló Mladoszt TSK-nak.

II. női liga**VOJVODINA (Újvidék)-
TEMERIN 25:17 (12:10)**

A listavezető Vojvodina otthonában nem termett babér lányainknak. Mivel a bajnokság végéig már csak egy mérkőzés vár rájuk, valószínűleg a jelenlegi 4. helynél sem előrébb, sem hátrébb nem vezethetnek.

LABDARÚGÁS**Szerb liga – vajdasági cs.**

Az elmúlt héten a 26., szombaton pedig a 27. forduló mérkőzései voltak műsoron. A Szloga a két mérkőzésből egyet elveszített, egyen pedig döntetlent ért el, így csak egy pontot szerzett, a Mladoszt viszont egy mérkőzést nyert, egyet pedig veszített, tehát 3 ponttal növelte állományát.

**SZLOGA-TEKSZTILAC ITESZ
(Hódság) 0:0**

A Szloga játékosgárdájából heten is hiányoztak a szerdai mérkőzésen, így a kolóniai csapat a közvetlenül mögötte álló hódságiak ellen csak gól nélküli döntetlent ért el idehaza. Csapatunk volt a kezdeményező fél az első és a második féldőben is, de a csatárok már az első 15 percben három kiváló helyzetet hagytak kihasználatlanul, a folytatásban pedig a vendégkapus Kozomora és Szuvajcsics próbálkozásait tette ártalmatlanná. Kevés hiányzott ahhoz, hogy a kihagyott helyzetekért a Szloga megkapja a szokásos büntetést, a hódsági Paunovics ugyanis az 55. percben 25 méteres lövéssel rezgette meg a

felső kapufát. A Szloga kapusának egyedül a 68. percben kellett egy komolyabb lövést hátrítani.

VRSAC-SZLOGA 2:1 (0:0)

A szombati verseci vendégcsereplésen is majdnem sikerült a Szlogának kihúznia a döntetlent, a hazaiak azonban a két perccel a mérkőzés vége előtt lőtt tizenegyes góllal nyerték meg a találkozót. Az első félidei döntetlent követően a második elején, a 49. percben a Szloga szerezte meg a vezetést Jevtics góljával. Ekkor a hazaiak rámenősebben kezdtek játszani, néhány jó helyzetet hoztak össze, de csak a Szloga kapusának hibájából egyenlítették, aki kiejtette a labdát és így tette lehetővé Babicsnak az egyenlítő gól megszerzését. A végeredmény tehát a Vrsac javára jogosan megítélt tizenegyes értékesítése után született meg.

**VETERNIK VISZKOL-
MLADOSZT 3:0 (2:0)**

A várakozásnak megfelelően a bajnoki címre pályázó veternikiek mindenben felülmúlták szerdán a járekiakat, akik a három góllal még jól meg is úszták, hiszen a hazaiak többek között kétszer eltalálták a kapufát, a hajrában pedig a játékvezető les miatt semmisítette meg találataikat. A győztes kiléte valószínűleg már félórai játék után eldőlt, hiszen a Veternik a 14. percben megszerezte a vezetést, a 31. percben pedig a játékvezető már második kezése miatt kiállította a járeki Vukovljakot. Ezt kihasználva, egy perccel a féldő vége előtt, a hazaiak 2:0-ra növelték vezetésüket, majd közvetlenül a második féldő elején, a 48. percben a 3:0-s végeredményt is beállították.

**MLADOSZT-SZOLUNAC
(Rasztina) 2:0 (1:0)**

Az utolsó előtti alkalmat használta ki a szombati mérkőzésen a Mladoszt arra, hogy a járeki közönség végül győztesként lássa levonulni csapatát a pályáról. A bajnokság végéig már csak három forduló maradt hátra, ebből az elkövetkező kettőben a Mladoszt idegenben szerepel és csak június 11-én, az utolsó fordulóban játszik majd idehaza.

A közvetlenül előtte álló Szolunac ellen a járekiak támadó taktikája már a 13. percben eredményesnek bizonyult, amikor is Jaksics szabadrúgását követően Zukics lőtt gólt. Két perccel később a szerencse mentette meg a Mladosztot, a vendégek ugyanis a felső kapufát találták el. Ugyanazt a 71. percben is megismételték, amikor is Zsigics fejese csattant a felső kapufán. Hogy a győzelem ne csak Fortuna érdeme legyen, arról Zukics gondoskodott, aki a 80. percben lőtt második góljával megpecsételte a vendégek sorsát.

Mindkét szerb ligás csapatunk biztosan számít a 3 bajnoki pontra ezen a hét végén, hiszen a Szloga és a Mladoszt is az utolsó két helyet teljesen leszakadva osztó és már régóta biztos kiesőnek számító csapatok ellen mérkőzik. A Szloga szombaton 16.30 órakor az utolsó előtti helyen álló apatini Mladosztot fogadja, a járeki Mladoszt pedig ugyanekkor az utolsó helyen álló Szloboda vendége lesz.

P. L.**Újvidéki liga****TSK-VINOGRADAR (Ledinci)
3:2 (1:0)**

Mindenki arra számított, hogy a TSK az utolsó előtti helyen álló Vinogradar ellen idehaza gólzáporos győzelmet könyvel el, hiszen az ősszel Ledincin is könnyedén nyert 5:0-ra. Ha a csatárok kihasználták volna a helyzetek egy negyedét, akkor az őszinél még többször is bevehették volna a Vinogradar kapuját. Ez azonban nem történt meg, sőt a temerini szurkolók az utolsó percekig rettegtek egy esetleges egyenlítő gól miatt. Az őszi idényben nyújtott teljesítményét a TSK továbbra sem tudja ismételni, a magabiztosan játszó védelem a kreatív középpályás sor és a gólokat ontó csatárok teljesítménye forduló fordulóra a megszokott szint alatt van. A temerini csapat játékára most a rengeteg kihagyott gólhelyzet volt a jellemző.

Vasárnap is ez történt, csapatunk csak a 33. percben szerezte meg a vezetést. Lavrnja jobboldali szögletéről beadott labdájára a

vendégcsapat tizenhatosába feljövő Varga érkezik kiválóan, és 7-8 méterről fejvel talál a jobb alsó sarokba. A 38. percben majdnem egyenlít a vendégcsapat, a Vinogradar balszélsőjének 15 méteres lövése a jobb kapufáról pattan vissza a mezőnybe. A 42. percben szöglet-rúgás után Dakics fejel a kapu fölé, a 44. percben pedig Lavrnja hagy ki százszázalékos gólhelyzetet.

A második féldő a vendégcsapat akciójával és lövésével kezdődik, de a labda az oldalhálót találja el. A 49. percben Csípő marad le egy jó beadásról, de az 52.-ben a balszélső posztján megjelenő védő mégis megszerzi a TSK második gólját. A vendégcsapat minden tagja és edzője is lest reklamált és sértegette a játékvezetőt, valamint az oldalbíró, de a bírót természetesen nem változtatta meg döntését, hanem néhány sárga lappal nyugtatta a kedélyeket. Mindezek után a Vinogradar mégis szépít, mintaszerű támadása végén Petkovic kapus csak kiütni tudja a kapujára küldött lövést, az akcióban részt vevő ledinci támadók egyike pedig ezt követően a kapuba talál. Újabb TSK helyzetek maradnak kihasználatlanul, majd a 60. percben a Vinogradar szalasztja el a lehetőséget az egyenlítésre. Két percre rá Lavrnja szépen szökteti Lepárt, aki őrzőjét lerázva szerzi meg a TSK harmadik gólját.

A 70. percben Roszics baloldali lövését a vendégkapus a kapufa segítségével hátrítja, majd a 76.-ban Csípő újabb biztos gólhelyzetet hagy ki. Az ezt követő Vinogradar támadás végén érkezik a büntetés, a TSK bizonytalan védelme újfent hibázik és 3:2-re alakul az eredmény. A hátralévő játékrészben csapatunknak a vezetés növelésére, a Vinogradarnak pedig az egyenlítésre volt alkalma, de ez nem történt meg és így maradt a 3:2-es TSK győzelmet jelentő végeredmény.

E héten két forduló van műsoron. A TSK szerdán az utolsó helyezett Csenejjel mérkőzik ismét idehaza, vasárnap pedig az ugyancsak alsóházi Proleter vendége lesz.

CSENEJ-SZIRIG 1:2 (1:0)**-aJó-****TEMERINI ÚJSÁG**

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móricz Csecse Magdolna (mcsm, ●), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság.

Kisipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1, tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229 szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizációs a publikációs Biblioteka Matice Srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216

